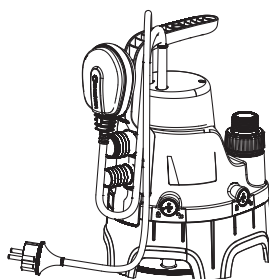


7000/C
Art. 1661



7000/D
Art. 1665

DE Betriebsanleitung

Klarwasser-Tauchpumpe /
Schmutzwasser-Tauchpumpe

EN Operator's manual

Clear Water Submersible Pump /
Dirty Water Submersible Pump

FR Mode d'emploi

Pompe pour eaux claires /
Pompe pour eaux chargées

NL Gebruiksaanwijzing

Dompelpomp / Vuilwaterpomp

SV Bruksanvisning

Dränkbar pump / Spillvattenpump

DA Brugsanvisning

Dykpumpe / Pumpe til snavset vand

FI Käyttöohje

Uppopumppu / Likavesipumppu

NO Bruksanvisning

Lensepumpe /
Lensepumpe for urent vann

IT Istruzioni per l'uso

Pompa sommersa /
Pompa sommersa per acqua
sporca

ES Instrucciones de empleo

Bomba sumergible /
Bomba para aguas sucias

PT Manual de instruções

Bomba submersível /
Bomba para esgotos

PL Instrukcja obsługi

Pompa zanurzeniowa /
Pompa do brudnej wody

HU Használati utasítás

Merülőszivattyú / Szennyvízszivattyú

CS Návod k obsluze

Ponorné čerpadlo / Kalové čerpadlo

SK Návod na obsluhu

Ponorné čerpadlo / Kalové čerpadlo

EL Οδηγίες χρήσης

Υποβρύχια αντλία / αντλία λυμάτων

RU Инструкция по эксплуатации

Погружной насос / Грязевой насос

SL Navodilo za uporabo

Potopna črpalka /
Črpalka za odpadno vodo

HR Upute za uporabu

Uronjiva pumpa /
Pumpa za prljavu vodu

SR/BS Uputstvo za rad

Potopna pumpa /
Pumpa za prljavu vodu

UK Інструкція з експлуатації

Занурений насос /
Грязьовий насос

RO Instrucțiuni de utilizare

Pompă submersibilă /
Pompă pentru apă murdară

TR Kullanma Kılavuzu

Dalgıç Pompa / Kirli Su Pompası

BG Инструкция за експлоатация

Потопяема дренажна помпа /
Помпа за мръсна вода

SQ Manual përdorimi

Pompë zhytëse /
Pompë për ujë e ndotur

ET Kasutusjuhend

Uputatav pump / Reoveepump

LT Eksploatavimo instrukcija

Panardinamas siurblys /
Purvino vandens siurblys

LV Lietošanas instrukcija

Legremdējamais sūknis /
Netīrā ūdens sūknis

GARDENA Lensepumpe 7000/C / Lensepumpe for urent vann 7000/D

1. SIKKERHET	53
2. MONTERING	54
3. DRIFT	56
4. VEDLIKEHOLD	57
5. LAGRING	57
6. FEILSØKING	57
7. TEKNISKE DATA	58
8. TILBEHØR	59
9. SERVICE/GARANTI	59

Oversettelse av de originale instruksjonene.



Dette produktet kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatt fysisk, sansemessig eller mental kapasitet eller personer uten erfaring og kunnskap, såfremt de er under tilsyn eller har blitt gitt instruksjoner om hvordan de bruker produktet på en sikker måte og er klar over farene som er forbundet med bruk av apparatet. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. Det anbefales at barn under 16 år ikke bruker produktet.

Riktig anvendelse:

GARDENA 7000/C / 7000/D er ment for privat bruk rundt huset og i hagen. Den er først og fremst ment for drenering i tilfelle oversvømmelse, men også for transporterer av vann til og fra tanker og pumping fra tanker, for å hente opp vann fra brønner og sjakter, for lensing av båter og lystbåter og for lufting og sirkulasjon av vann i begrensede perioder.

Produktet er ikke egnet for langvarig bruk (f.eks. kontinuerlig sirkulasjon) i en dam. Levetiden til produktet vil bli forkortet hvis den brukes på denne måten. Etsende, brennbare eller eksplosive stoffer (f.eks. bensin, parafin, cellulose, tynnere), fett, olje, saltvann og kloakk må ikke transporteres med pumpen. Temperaturen på væsken som føres gjennom pumpen, kan ikke overstige 35 °C.

Produktbeskrivelse:

Produktet er egnet til å transportere følgende:

- **Art. 1661 – 7000/C:** rent til litt urent vann med en maksimal partikkelstørrelse på 5 mm
- **Art. 1665 – 7000/D:** urent vann med en maksimal partikkelstørrelse på 25 mm

vann fra svømmebassenger (forutsatt at tilsetningsstoffer har blitt dosert i henhold til produsentens forskrifter) og såpevann. Hele produktet kan senkes ned i vann (vanntett innkapsling) til en dybde på 7 meter.

1. SIKKERHET

Symboler på produktet



OBS!

Uforsiktig eller feil bruk av dette produktet kan føre til at brukeren eller andre blir skadet. Les og forstå innholdet i bruksanvisningen. Behold bruksanvisningen for fremtidig referanse.



Les instruksjonene.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

Elektrisk sikkerhet



ADVARSEL! Elektrisk støt!

Fare for skade som følge av elektrisk støt.

- Koble produktet fra strømuttaket før du utfører vedlikehold eller bytter ut deler. Hold den frakoblede kontakten i synsfeltet.



ADVARSEL!

Elektrisk støt!

- Produktet må ikke brukes hvis det er personer i svømmebasseng eller hagedammen.
- Kontroller at alle elektriske tilkoblinger er plassert i et område der det ikke er fare for oversvømmelser.
- Beskytt strømkontakten mot fuktighet.



ADVARSEL!

Elektrisk støt!

- Hvis du kutter av strømspøselet, kan fuktighet komme inn i elektriske deler via strømledningen og forårsake kortslutning.
- Kutt aldri av strømspøselet (f.eks. for å føre strømledningen gjennom veggen).
- Ikke slå av apparatet ved å trekke ut strømledningen.

Strømledningen til produktet kan ikke byttes ut. Hvis ledningen er skadet, må produktet kasseres.



ADVARSEL! Elektrisk støt!

Fare for skade som følge av elektrisk støt.

→ **Produktet må kobles til via en reststrømenhet (RCD), som har en nominell reststrømstyrke som ikke overstiger 30 mA.**

Personlig sikkerhet

Smøreidler som lekker, kan forurense væsken som pumpes.

Ekstra sikkerhetsinstruksjoner

Elektrisk sikkerhet



ADVARSEL! Hjertestans!

Dette produktet danner et elektromagnetisk felt når det er i bruk. Dette feltet kan under visse forhold forstyrre aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for forhold som kan føre til alvorlig eller livstruende skade, anbefaler vi at personer med medisinske implantater rådfører seg med sin lege og produsenten av det medisinske implantatet før dette produktet tas i bruk.

SVømmebassenger og hagedammer må være utformet i samsvar med internasjonale og nasjonale bestemmelser.

Strømledninger må ifølge DIN VDE (tysk forening for elektroingeniører) 0620 ikke ha et mindre tverrsnitt enn gummislangeledninger med betegnelsen H05 RN-F. Ledningen må være minst 10 m lang.

Angivelsene på typeskiltet må være i samsvar med de tekniske dataene til strømnettet.

Koble produktet fra strømuttaket når det ikke er i bruk.

Beskytt støpselet og strømledningen mot varme, olje og skarpe kanter.

Strømledningen eller flottørbryteren må ikke brukes til å feste eller flytte pumpen. Når du vil senke eller løfte/sikre pumpen, bør du feste et tau til bærehandtaket på pumpen.

I Østerrike må pumper for bruk i svømmebassenger og hagedammer som er utstyrt med en fast strømledning, mates via en skilletransformator som er godkjent av ÖVE, ifølge ÖVE B/EN 60 555 del 1 til 3. Den nominelle spenningen må ikke overskride 230 V.

I Sveits må flyttbare apparater som benyttes utendørs, kobles til via en reststrømenhet.

En skadet pumpe skal ikke brukes. Sjekk alltid om pumpen (særlig strømledningen og støpselet) er skadet før du bruker den. Hvis pumpen er skadet, må du få den undersøkt av et GARDENA servicesenter.

Personlig sikkerhet



ADVARSEL! Fare for kvelning!

Små deler kan svelges. Det er også fare for at plastposen kan forårsake kvelning hos små barn. Hold små barn på avstand når du monterer produktet.

Bruk aldri dette produktet dersom du er trett eller syk eller under påvirkning av alkohol, andre rusmidler eller medisiner.

Bruk aldri produktet med løst hår eller hvis du har på deg skjurf.

Hold tilskuere unna det pumpede mediet.

Forsikre deg om at utløpsslangen ikke er blokkert før bruk. Unngå å kjøre pumpen med utløpssiden stengt i mer enn 10 minutter.

Hold øye med det minimale vannivået og den maksimale leveringshøyden (se 7. TEKNISKE DATA).

Hold øye med pumpen til enhver tid ved manuell drift. Tørrkjøring av pumpen fører til økt slitasje og skal unngås. Ved manuell drift må pumpen derfor kobles fra umiddelbart når det ikke lenger er vann i systemet.

Pumpen må plasseres slik at innløpsåpningene på sugefoten ikke blir helt eller delvis blokkert av hindringer.

Sett pumpen på en murstein hvis du bruker den i en dam.

Bruk hansker når du tar av sugefoten.

2. MONTERING



ADVARSEL! Elektrisk støt!

Fare for skade som følge av elektrisk støt!

→ **Koble produktet fra strømmen før du monterer.**

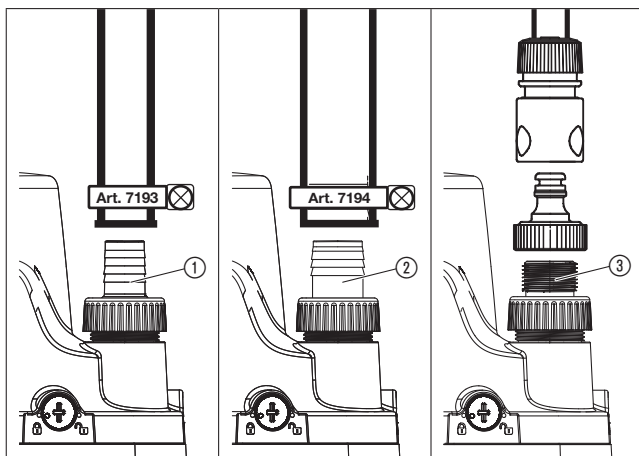
Slangekoblinger:

Slangen kan kobles til ved hjelp av tre ulike koblinger:

Koblingsnippel ①
25 mm (1")

Koblingsnippel ②
32 mm (1 1/4")

Koblingsgjenge ③
33,3 mm (G1)



Med GARDENA
slangeklemme
art. 7193

Med GARDENA
slangeklemme
art. 7194

Med Original
GARDENA System.

Bemerk:

Når du bruker en kobling med maksimal slangediameter, har pumpen den maksimale leveringskapasiteten.

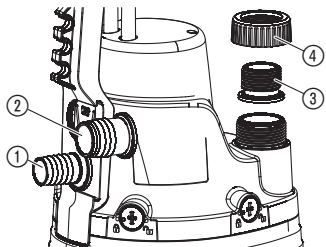
Pumpekoblinger for Original GARDENA System:

Slangediameter	Pumpekobling
13 mm (1/2")	GARDENA pumpekoblingssettart. 1750
16 mm (5/8")	GARDENA krankoblingsart. 18202 med GARDENA slangekoblingsart. 18216
19 mm (3/4")	GARDENA pumpekoblingssettart. 1752

Bemerk:

13 mm (1/2")- og 16 mm (3/4")-koblinger kan også utstyres med en GARDENA regulatorventilart. nr. 2942 for 13 mm (1/2")-slange og art. nr. 2943 for 16 mm (3/4")- slange, slik at innholdet i utløps-slangen ikke strømmer tilbake gjennom pumpen etter pumping. Regulatorventilene kan bestilles fra din GARDENAforhandler.

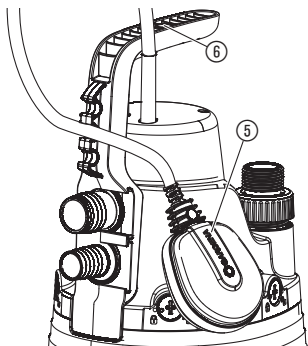
Slik kobler du til slangen:



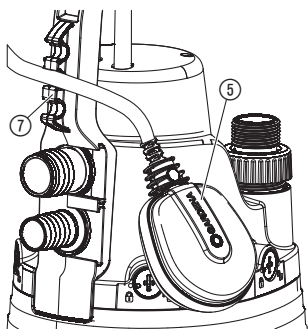
1. Fest koblingen ①, ② eller ③ med kragen ④ fast til utløpet til pumpen.
2. Stram til kragen ④.
3. Fest slangen ved hjelp av tilkoblingen.

3. DRIFT

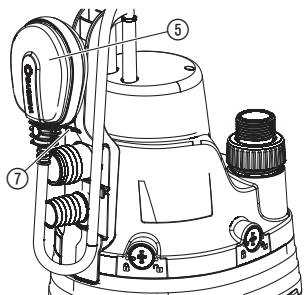
Automatisk drift:



Slik justerer du inn- og utkoblingshøyden:



Manuell drift:



Pumpen kan brukes både i automatisk drift og i manuell drift.

Flottørbryteren ⑤ slår på pumpen automatisk når vannivået overskrider innkoblingshøyden og vannet pumpes ut. Flottørbryteren ⑤ slår pumpen av igjen med én gang vannivået faller til under innkoblingshøyden.

1. Sett pumpen på et stabilt underlag, senk pumpen ned i en brønn eller en sjakt ved hjelp av et tau som er festet gjennom senterhullet ⑥ i bærehåndtaket. Under automatisk drift må du sørge for at flottørbryteren ⑤ kan bevege seg fritt.
2. Koble strømledningen til en stikkontakt.

Inn- og utkoblingshøyden (se 7. TEKNISKE DATA) kan justeres.

→ Fest kabelen til flottørbryteren ⑤ til et spor i flottørbryterlåsen ⑦.

- For å sikre at pumpen slås av på en sikker måte, må du alltid feste kabelen til flottørbryteren på plass i en av de tre flottørbryterlåsene på pumpehåndtaket.
- Ikke velg en kabel som er for lang eller kort til å sikre at flottørbryteren kan slås av og på riktig måte.
- Jo høyere flottørbryterlåsen ⑦ er, desto høyere blir inn- og utkoblingshøyden.
- Jo kortere kabelen mellom flottørbryteren ⑤ og flottørbryterlåsen ⑦ er, desto lavere blir innkoblingshøyden og dess høyere blir utkoblingshøyden.
- Kabelen mellom flottørbryteren ⑤ og flottørbryterlåsen ⑦ må alltid være minst 10 cm lang.

Minimumsdybden for gjenværende vann (se 7. TEKNISKE DATA) kan bare nås i manuell modus fordi flottørbryteren allerede slår av pumpen før dette når den er i automatisk modus.

1. Fest flottørbryteren ⑤ til flottørbryterlåsen ⑦ med kabelen nedover.
2. Sett pumpen på et stabilt underlag, senk pumpen ned i en brønn eller en sjakt ved hjelp av et tau som er festet gjennom senterhullet ⑥ i bærehåndtaket.
3. Koble strømledningen til en stikkontakt.

Pumpen er i konstant drift fordi flottørbryteren omgås.

4. VEDLIKEHOLD



ADVARSEL! Elektrisk støt!

Fare for skade som følge av elektrisk støt!

→ Koble produktet fra strømuttaket før du utfører vedlikehold.

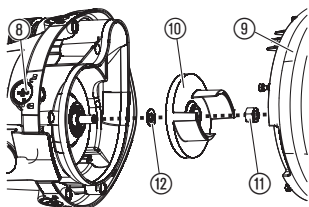
Slik skyller du pumpen:

Den GARDENA nedsenkbare pumpen for rent vann/den nedsenkbare pumpen for urent vann skal ikke måtte vedlikeholdes jevnlig.

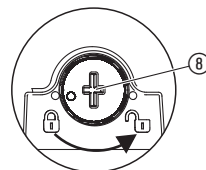
Når du har pumpet vann fra klorholdige svømmebassenger eller andre væsker som etterlater rester, må pumpen skyldes med rent vann.

1. Senk pumpen ned i rent vann.
2. Spyl pumpen med rent vann.

Slik rengjør du sugefoten og mateimpelleren:



1. Lås opp (mot klokken) de fem vrilåsene ⑧ med en skrutrekker.
2. Ta av sugefoten ⑨.
3. Løsne mutteren ⑪.
4. Fjern mateimpelleren ⑩ og flensskiven ⑫.
5. Rengjør sugefoten ⑨ og mateimpelleren ⑩.
6. Fest flensskiven ⑫ og mateimpelleren ⑩ til motorakselen.
7. Fest mutteren ⑪ til motorakselen.
8. Fest sugefoten ⑨ til pumpen.
9. Lås (med klokken) vrilåsene ⑧ med en skrutrekker.



5. LAGRING

Ta ut av drift:



Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Rengjør produktet, og oppbevar det på et frostfritt sted før den første frosten kommer.

Avhending:

(i samsvar med RL2012/19/EF)



Dette produktet må ikke avhendes som vanlig husholdningsavfall. Det må avhendes i samsvar med lokale miljøforskrifter.

VIGTIG!

Sørg for at produktet avhendes via et godkjent avfallsmottak der du bor.

6. FEILSØKING



ADVARSEL! Elektrisk støt!

Fare for skade som følge av elektrisk støt!

→ Koble produktet fra strømuttaket før du feilsøker.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Pumpen er slått på, men pumper ikke	Luft slipper ikke ut fordi trykkledningen er lukket (f.eks. på grunn av en knekk på trykkslangen).	→ Åpne trykkslangen.
	Luft låses i sugefoten.	→ Vent i maksimalt 60 sek. til pumpen slipper ut luft automatisk gjennom lufteventilen. Slå om nødvendig pumpen av og på igjen.
	Mateimpelleren er tett.	→ Rengjør mateimpelleren (se 4. VEDLIKEHOLD).
	Vannhøyden faller til under minimumsnivået.	→ Senk pumpen dypere ned i vannet.
Pumpen starter ikke eller stopper plutselig under drift	Den termiske overbelastningsbryter har slått av pumpen på grunn av overoppheting.	→ Rengjør mateimpelleren (se 4. VEDLIKEHOLD). → Hold øye med den maksimale vanntemperatur på 35 °C.
	Ingen strøm.	→ Kontroller sikringen og koblingen mellom strømledningen og stikkkontakten.
	Smusspartikler sitter fast i sugefoten.	→ Rengjør sugefoten (se 4. VEDLIKEHOLD).
	Sugefoten er tett.	→ Rengjør sugefoten (se 4. VEDLIKEHOLD).
Pumpen er i gang, men utløpet reduseres plutselig	Sugefoten er tett.	→ Rengjør sugefoten (se 4. VEDLIKEHOLD).



BEMERK: Ved andre typer feil kan du ta kontakt med **GARDENA serviceavdeling**. Reparasjoner skal bare utføres av **GARDENA serviceavdelinger** eller **spesialforhandlere** som er godkjent av **GARDENA**.

7. TEKNISKE DATA

<i>Nedsenkbar pumpe for rent vann/Nedsenkbar pumpe for urent vann</i>	Enhet	Verdi (Art. 1661)	Verdi (Art. 1665)
Nominell effekt	W	300	300
Nettspenning	V	230	230
Nettfrekvens	Hz	50	50
Lengde på strømledning	m	10	10
Maks. leveringskapasitet	l/t	7000	7000
Maks. trykk	bar	0,5	0,5
Maks. hode	m	5	5
Maks. nedsenkbar dybde	m	7	7
Min./maks. dybde for å slå på	mm	ca. 260 / 460	ca. 285 / 485
Min./maks. dybde for å slå av	mm	ca. 50 / 150	ca. 75 / 175
Dybde for gjenværende vann	mm	Tømmes ned til 5	30

Nedsenkbar pumpe for rent vann / Nedsenkbar pumpe for urent vann	Enhet	Verdi (Art. 1661)	Verdi (Art. 1665)
Urent vann med maks. partikkeldiameter	mm	5	25
Pumpekoblinger		1" / 1 1/4" / 1" gjenge	1" / 1 1/4" / 1" gjenge
Min. vannivået ved oppstart	mm	25	40
Vekt	kg	3,8	4,0
Maks. vanntemperatur	°C	35	35

Inn- / utkoblingshøyde:

Inn- og utkoblingshøyden varierer. Høyden for gjenværende vann nås bare ved manuell drift (se 3. DRIFT)

NO

8. TILBEHØR

GARDENA slangeklemme	for 25 mm (1") slanger	Art. 7193
GARDENA slangeklemme	for 32 mm (1 1/4") slanger	Art. 7194
GARDENA pumpekoblingssett	for 13 mm (1/2") slanger	Art. 1750
GARDENA krankobling med GARDENA slangekobling	for 16 mm (5/8") slanger	Art. 18202 med Art. 18216
GARDENA pumpekoblingssett	for 19 mm (3/4") slanger	Art. 1752

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Ta kontakt med adressen på baksiden.

Garanti:

Ved garantikrav blir du ikke påkrevd avgifter for tjenestene som leveres.

GARDENA Manufacturing GmbH tilbyr en toårig garanti (trer i kraft på kjøpsdato) for dette produktet. Denne garantien omfatter alle betydelige feil på produktet som beviselig skyldes material- eller produksjonsfeil. Denne garantien oppfylles ved at vi tilbyr et fullt funksjonelt erstatningsprodukt eller ved kostnadsfri reparasjon av feil på produktet som sendes til oss. Vi forbeholder oss retten til å velge mellom disse alternativene. Denne tjenesten er underlagt følgende forholdsregler:

- Produktet har blitt brukt til det tiltenkte formålet i henhold til anbefalingene i brukerhåndboken.

- Verken kjøperen eller en tredjepart har forsøkt å reparere produktet.

Denne produsentgarantien påvirker ikke garanti-rettigheter mot forhandleren/butikken.

Hvis det oppstår problemer med dette produktet, kan du kontakte serviceavdelingen vår eller sende det defekte produktet sammen med en kort beskrivelse av feilen til GARDENA Manufacturing GmbH. Sørg for at du har dekket alle fraktkostnadene tilstrekkelig og har fulgt relevante retningslinjer for porto og emballasje. Garantikrav må ledsages av en kopi av kjøpsbeviset.

Forbruksvarer:

Mateimpelleren er en forbruksartikkel og er ikke inkludert i garantien.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktsvars lagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktsvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need toodet ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

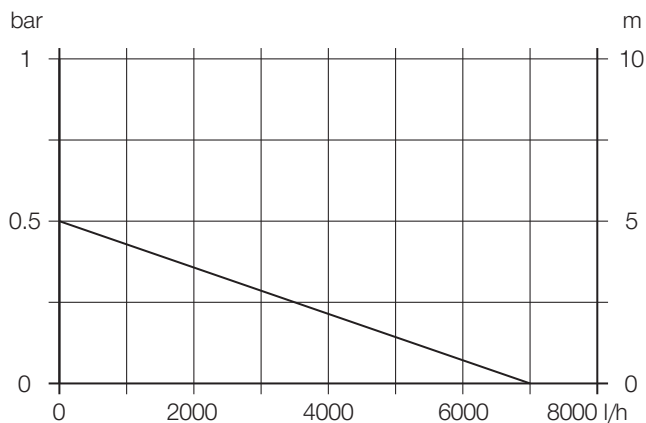
Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.	HU EK megfeleléségi nyilatkozat Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.
EN EC Declaration of Conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	CS Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.
FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare que la sorte de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.	SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.
NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.	EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.
SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.	SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.
DA EU-øverenststemmelseserklæring Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.	HR Izjava o uskladenosti EZ Níže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.
FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut lait-teet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiskettutettujen EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.	RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.
IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото долноупоисаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.
ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.	ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allakirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehastest väljumeisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.
PT Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	LT EB atitikties deklaracija Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad šis gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeltus gaminius be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.
PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.	LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

Pumpen-Kennlinien
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Ydelses karakteristika
Pumpun ominaiskäyrä
Pumpekarakteristikk
Curva di rendimento
Curva característica de la bomba
Características de performance
Charakterystyka pompy
Szivattyú-jelleggörbe
Charakteristika čerpadla
Charakteristiky čerpadla
Χαρακτηριστικό διάγραμμα
Характеристика насоса
Karakteristika črpalka
Obilježja pumpe
Karakteristika pumpe
Крива характеристики насоса
Caracteristică pompă
Pompa karakter eğrisi
Помпена характеристика
Fuqia e pompës
Pumba karakteristik
Siurblio charakteristinė kreivė
Σύκφη ρακστurlíkne



Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428APR) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opthem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 6883
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončarić 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Leirvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Uqui, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Túngahalsi 1
110 Reykjavik
ojo@okj.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanencho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seochu-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Atelies pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 1401
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 5210010
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 – 595 Rte de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odail 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domet d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
mirosavl.jejina@domet.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40, Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
Husqvarna (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas n.º 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ „Хусварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1661-20.960.02/0517
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com